Año XXVI = Santa Isabel, 10 de Noviembre 1929. = Núm. 601 C

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA QUINCENAL PUBLICADA CON APROBACION ECLESIASTICA POR MISIONEROS HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARÍA.

Precios: Colónia 10 ptas.-Fuera 12 ptas.: certificada, 20 ptas. al año

Se admiten anuncios, precio según tarifa que se facilitará al que lo solicite.

Se publican esquelas a precios convencionales

INDICADOR RELIGIOSO

SANTORAL

11 L. Ss. Martín o., Mena m. y Valentín
12 M. Ss. Martín I p. m. y Millán de la Cog.
13 M. Ss. Diego y Estanislao de Kostka
14 J. Ss. Josafat o. m., Clementino y Teodoto
15 V. Ss. Gertrudis v., Eugenio y Leopoldo
16 S. Ss. Rufino, Marcos, Valerio y Edmundo
17 D. † 26.° PENT. Ss. Gregorio Taumaturgo
18 L. Dedic. S. Pedro y S. Pablo aps.
19 M. Ss. Isabel vd., Ponciano p. m. y Crispín
20 M. Ss. Félix de Valois, Benigno y Silvestre
21 J. Presentación de la V. M.; S. Eutiquio
22 V. Ss. Cecilia v. m., Filemón y Afia
23 S. Ss. Clemente I p. y Felicidad ms.
24 D. † 27.° PENT. S. Juan de la Cruz d.
25 L. Ss. Catalina v. m., Erasmo y Jocunda

La asistencia médica y las Misiones

(conclusión)

Su Santidad, Pío XI, antes de que dicho doctor tuviera el honor de exponer en sus grandes líneas el proyecto de los «Misionaires universitaires», insistió sobre su formación no sólo científica, sino religiosa, caracterizando, en una palabra, cuál debiera ser su formación espiritual. «Deberán amar a Nuestro Señor Jesucristo como le amaron los apóstoles».

Serán verdaderos misioneros, ligados por los votos que exige ordinariamente la Iglesia a los que quieren servir en la propagación de la fe católica. Formarán, no obstante, un grupo especial con un espíritu, una acción, una regla y estatutos que correspondan al fin especial que persiguen.

Tal empresa es difícil, pero no está por encima del esfuerzo misional católico. Puede agregarse que sólo los misioneros pueden acometerla y conducirla al éxito. Efectivamente, los misioneros consiguen más fácilmente, más rápidamente, la confianza de los indígenas, porque se les consagran del todo y habitan constantemente, durante largos años, en el seno mismo de sus poblaciones, cuya lengua, usos, costumbres, familias y miembros conocen.

La cuestión de los recursos necesarios a esta empresa es asimismo menos difícil de resolver por los misioneros, cuyo trabajo no está retribuído, que no tienen cargas familiares y que son capaces de hacer este trabajo difícil y costoso del saneamiento de una comarca, del establecimiento de un servicio activo de higiene, con el mínimo de gastos.

Será preciso fundar en seguida, en los centros universitarios más importantes, una casa para los jóvenes que quieran ser médicos y consagrarse totalmente a los servicios de higiene de las Misiones, a la protección de las poblaciones indígenas en las Misiones. Siguiendo en todo los cursos de la Universidad, recibirán una educación en relación con la vida de trabajo científico, médico y misionero a la que se destinan.

La organización de esta obra será primeramente sometida a la Santa Sede y a la Propaganda.

SE VENDE O TRASPASA

Kiosko Restaurant "**MIRAMAR**"

en BATA.

Con mucha y buena clientela, situado en el sitio más céntrico de la población y de bastantes ingresos, cediéndolo por no poderlo atender.

Ofertas a N. Pérez (Bata)

© FONDO CLARETIANO - Raimonlan.net

EL JUBILEO O BODAS DE ORO DE LAS MISIONES DE UGANDA.

IV

Se encontraban ya en la tierra de promisión, de donde era rey Mtesa, del cual Stanley escribiera en términos tan laudatorios.

El clima de este país, llamado por los naturales Buganda, debido a su elevación sobre el nivel del mar no es aplastante, antes bien muy tolerable y sano. Es fertil, bien cultivado y sus campos producen con exuberancia tropical. Sus habitantes difieren bastante de los otros negros, siendo superiores a sus vecinos en sus costumbres e ilustración. No son cultos, pero tampoco salvajes. Visten largas túnicas tejidas de fibras de corteza hábilmente preparadas y cosidas con cierto gusto. Actualmente se importan telas de algodón y otros géneros europeos. Sus chozas fabricadas con ramaje ca-y ñas son limpias y aseadas; son en extremo corteses y duros en soportar los más vivos dolores y sufrimientos. Sacrificaban niños a fin de obtener el valimiento y favor de los dioses y a la muerte del rey eran enterrados con él gran número de esclavos vivos. Entre ellos la piedad era del todo desconocida, así para con los esclavos y extraños, como para con los parientes.

Mtesa era cruel y astuto, su autoridad hereditaria, la ley del país su voluntad absoluta, a la cual contradecir se penaba con la muerte. Su corte se componía de altos funcionarios y ministros obedientes ciegos a cualquier orden del rey, por déspota y arbitraria que fuera, de aquí que en tiempo de guerra resultasen fieros y valientes soldados y en tiempo de paz muy fáciles de ser gobernados.

Además Mtesa era un político extraordinariamente hábil y sagaz. Anteriormente los árabes de la Costa habían residido en su corte, enterado de la grandeza del mundo exterior, dádoles noticias de sus habitantes y adquirido con esto sobre él grandísima influencia. En 1862 conoció al explorador Speke que fué el primer europeo que visitó aquel país. Algo después Stanley residió una temporada en su corte y los misioneros protestantes ingleses durante dos años.

Mtesa era de carácter veleidoso y en su manera de obrar falto de resolución y así su autoridad no era tan despótica como podía temerse. Admiraba las industrias e inventos de los blancos, los tenía por muy superiores y que al venir a su país no a todos movía un espíritu eminentemente altruista. Bien claramente manifestó su pensamiento con aquella gráfica expresión: Los blancos vienen a comerse nuestro país. Preveía que muy en breve los blancos le disputarían su autoridad y poder, y sus temores no tardaron en realizarse; pero él se tuvo la culpa, pues era de natural caprichoso, dejándose llevar de los transportes del placer, que le procuraban los misioneros anglicanos y su política consistía en jugar a dos cartas azuzando a los árabes, sus amigos, contra los ingleses y franceses.

Mtesa demostró mucho interés al prin-

VERMOUTH TORINO BRANCA
Santa Isabel MANUEL AYORA Grao-Valencia

© FONDO CLARETIANO - Raimonlan.net

cipio por la Religión Católica y pidió al P. Lourdel le instruyese en su doctrina. Causóle gran sopresa la figura excelsa de la Virgen Santísima y manifestó sincera admiración y cariño hacia ella. Dió señales de querer abrazar el Catolicismo; pero suplicó se le permitiese retener dos mujeres de las cien que poseía, la cual gracia fué imposible concedérsela y en vista de ello desistió de convertirse al Catolicismo, cuya moral le pareció sobre sus fuerzas.

Los misioneros debían en todo estar a su caprichosa voluntad, visitarle frecuentemente, discutir de materias fútiles que él consideraba de suma importancia y administrarle medicinas europeas en sus enfermedades. Era demasiado autócrata y tenía humoradas antojadizas y molestas y ellos no podían salir de la capital a visitar a los neófitos so pena de incurrir en su indignación.

Se ufanaba de que bajo su poder tenía a los blancos que moraban en la capital, los cuales eran de grande prestigio y honra a su real familia y a los ojos de sus vasallos servían de armas contra sus enemigos. Por largo tiempo los misioneros sufriéronle con heroica paciencia por respeto a su misión sobrenatural y al fin de su venida a aquel país.

Sin embargo Mtesa, sin reflexionarlo antes, sino solo movido de su natural espontáneo y generoso, dió orden que los Padres edificasen su casa misión, donándoles generosamente el terreno y entregándoles gratis obreros y materiales. A su lado construyeron un gran barracón para que sirviera de iglesia en extremo pobre y casi desprovista de lo más necesario. En él se decía la misa y tuvo lugar la solemne consagración de los Misioneros y de todo el país a la Inmaculada Concepción de María, Madre de Dios.

Desde entonces numerosas iglesias se han levantado en Uganda todas bajo el patronato de la Madre de Jesucristo y pocos años más tarde siguióse una hermosa y admirable eflorescencia de fe católica; pero fué preciso pasar por el fuego de la retardación, desaliento y persecución.

(De "CATHOLIC MISSIONS")

Conversiones del clero anglicano.

Para la inmensa mayoría de los católicos españoles, será verdaderamente consolador conocer el gran número de clérigos de la Iglesia anglicana convertidos al catolicismo.

Tenemos muchos y poderosos argumentos internos que confirman nuestra fe, inconmovibles son sus fundamentos, indestructible el maravilloso edificio de nuestro dogma; pero si se buscara un argumento externo, y recibiera éste toda su amplitud, difícilmente se encontraría otro más asequible, aun a inteligencias menos cultivadas, penetra éste por nuestros propios ojos e ilumina con luz esplendente nuestras almas.

Desde el movimiento de Oxford, iniciado por los años 1842-1843, se han convertido al catolicismo 787 pastores y vicarios protestantes, muchos de los cuales, después de la ampliación de estudios, recibieron la ordenación sacerdotal de manos de nuestros Obispos.

Más recientemente, desde 1910, llamado el año de las conversiones de Brighton, 222 ministros anglicanos han entrado en el seno amoroso de la Iglesia.

Actualmente existen en Inglaterra unos cien sacerdotes procedentes del clero anglicano. De estos convertidos, nueve son jesuitas, ocho benedictinos, seis pertenecen al Oratorio, tres a otras Órdenes religiosas, y el resto al clero secular.

Estas conversiones son realmente estupendos milagros de la gracia. Porque abandonar todas las grandes rentas y prebendas de que goza el clérigo anglicano para abrazarse con la pobreza, renunciando a una brillante posi-

© FONDO CLARETIANO - Raimonlan.net

ción social y a la consideración de sus conciudadanos, es acto que requiere los más fuertes impulsos del orden sobrenatural. Cuando se trata de un clérigo joven, soltero o viudo, y en que las ligaduras de la carne son aún ligeras, parece no se requiere un gran esfuerzo para romperlas; pero cuando a los halagos de la comodidad y bienestar económico se unen ros fuertes lazos de numerosa familia, los años que ligaron a una profesión de la que holgadamente se vive, y el desposarse con la pobreza y aun la miseria, con el humano desamparo, en las puertas mismas de la ancianidad en muchos casos, requiere virtud, en el más alto grado de heroismo.

Entre esa pléyade de conversos, todos ellos ilustres, que vinieron a nuestro campo en busca de santidad, no siempre aureolada ni visible a los ojos de los hombres, hay insignes varones que dieron días de gloria y brillaron con luz propia en el cielo de la Iglesia.

¿Quién no conoce al virtuosísimo P. Faber, del Oratorio de San Felipe Neri, autor de tantas y tantas obras de piedad que andan en manos de los fieles?

Pero hay dos nombres que, sin desdoro para los demás, merecen capítulo aparte. Los dos insignes purpurados de la Santa Romana Iglesia: Newman y Manning.

El primero, y quizá el más carecterizado del movimiento de Oxford, gran poeta, filósofo y teólogo, maravilloso orador y de gran predicamento y ascendiente dentro de la Iglesia anglicana y en el gran mundo inglés, condiscípulo y amigo de Gladstone, sufrió durante tres años terribles combates en su espíritu. En la lucha formidable entablada entre los prejuicios de la educación de origen y su inmensa cultura, venció la gracia y pasó rendido a nuestro campo. Sin pasar por el episcopado, fué nombrado Cardenal presbítero por la Santidad de Pío IX.

Manning, vicario y pastor protestante y viudo en los días de su conversión, pertenece, como los dos anteriores, al movimiento de Oxford. Hombre de condiciones maravillosas para el mando, a la muerte del ilustre Cardenal Wiseman fué nombrado Arzobispo de Londres, mejor dicho, de Westminster, y creado Cardenal. En su pontificado gloriosísimo ganóse la estima y veneración de los trabajadores ingleses y de las clases más menesterosas. Dos hechos notabilísimos hay en la vida de Manning, muy dignos de toda publicidad y encomio. En el Concilio Vaticano de 1870, él fué quien, con su inmenso prestigio, venció los resabios galicanos de una parte del episcopado francés, que se oponía a la declaración dogmática de la Infabilidad pontificia. Dios dispuso que un antiguo ministro protestante fuera el campeón más decidido de este dogma contra galicanos franceses y *viejos* católicos alemanes. Tan altos llegaron a ser los prestigios de Manning, qne al fallecimiento de Pío IX se consideraba muy probable su elevación a la silla de San Pedro. Fué elegido otro gran amigo de los obreros: León XIII.

* * *

¿Que algunos de los nuestros renegaron de su fe y pasaron al protestantismo? Católicos y protestantes saben que ésos no eran varones de honesta vida. Pervertidos ya, se fueron con o en busca de prohibida compañía. Si los que a nosotros vinieron convertidos buscaban su santificación aun a costa de las mayores penalidades de la vida, y los que se alejaron buscaron una más amplia libertad en su vivir, traspasando los linderos de la moral, católico vacilante, ¿necesitas una mayor prueba externa fortificante de tu fe y demostrativa de la santidad de tu religión?

BERNARDO SOLER BADAL.

VERMOUTH TORINO BRANCA

Santa Isabel MANUEL AYORA Grao-Valencia

LANCHA

Se vende una en condiciones inmejorables para el mar. Motor Parsóns de 21 caballos,

Informarán en esta Administración.

© FONDO CLARETIANO - Raimonlan.net

TELEFONÍA GUINEENSE

(conclusión)

El otro instrumento parlante es el *mochuchú* y el *sikeke*. Por funcionar del mismo modo y hacer el mismo servicio se agrupan aquí los dos.

El *mochuchú* es trozo de calabaza vinatera cortada un poco más abajo del cuello.

El *sikeke* es un tubo de madera de diez centímetros agujereado con un hierro candente o con puntiaguda navaja. Por una mitad está un poco ahuecado, sigue un cuello un poco estrecho y termina con un pabellón a manera de corneta. Tiene un sonido muy alto y penetrante como de flauta.

Funciona aplicando a los labios al agujero de la parte ahuecada, que es la embocadura y sujetándolo fuertemente contra ellos, introduciendo los dedos índices en el pabellón.

Levantando y metiendo los dedos dichos es como da los diferentes tonos. Disponen de media escala de tesitura, aunque en el hablar solo usan de una tercera; pero con todos los sonidos intermedios, pues baja el sonido cuanto más hondo se mete el dedo en el pabellón. El *mochuchú* funciona lo mismo; pero da unos sonidos mucho más bajos por ser más grande.

Tanto el *sikeke* como el *mochuchù* sirven de teléfono particular y pueden alcanzar hasta la distancia de unos diez kilómetros: el *sikeke* más que *mochuchú*

Con ellos se comunican los amigos y se dicen todos los saludos, o si andando por el camino les ha pasado alguna cosa, o bien preguntan algo, o le avisan que le traiga alguna cosa olvidada. Cuando ha subido a la palmera le avisa si ha encontrado la calabaza llena o vacía, etc. Antes los bubis siempre solían llevar ese instrumentillo colgado al cuello. La dificultad que tiene este aparato es que cuesta mucho hacerle sonar; pues se ha de soplar con mucha fuerza y mucha maña.

El *mbeaño* es la flauta bubi. La suelen hacer de una caña muy fuerte y pesada que se halla en sitios muy altos, es más fuerte que la caña bambú de las playas.

Consiste en un tubo de dicha caña abierto por las dos partes. En el intermedio están los agujeros hasta seis. En un extremo hacen una pequeña incisión a donde dirigen el aire al tocarla. Aunque tenga un sonido tan hermoso, no es para ellos más que un instrumento de juego y jamás alterna en sus bailes.

No se puede tocar más que durante unos dos meses, o sea desde que empiezan a arrancar los ñames hasta cuando empiezan a chapear la finca del año venidero. Si se toca en otro tiempo, dicen ellos que se caen las hojas de los ñames y así se abstienen de tocarla. Por la mayor variedad de sonidos es el instrumento más perfecto en orden a la locución; pues con ella hasta se cuentan cuentos e historias, etc.

Y con ella se divierten las noches. Tócanla moviendo muy aprisa los dedos cercanos a la boca y terminando la frase musical en unos sonidos bajos muy suaves y harmoniosos. Es que al mover los dedos delanteros muchas veces están hablando. De todas maneras este instrumento no les sirve de teléfono; pues alcanza a poca distancia, es sólo un instrumento de juego; pero no exclusivo de los niños si no que cuando llega el tiempo hasta los más viejos tienen humor para divertirse con tan melífluo instrumento.

Estos son los instrumentos parlantes que tiene la tribu bubi.

© FONDO CLARETIANO - Raimonlan.net

Visto lo antedicho se concibe que se hablen con los instrumentos descritos; pero lo más extraño es lo de los pamues; que dando golpes a un tronco hueco se entiendan!....

Describamos primero de algún modo ese instrumento y veamos después si es posible la locución del modo antes dicho.

El instrumento consiste en un gran tubo de madera vaciado al efecto y cerrado por los dos extremos: llegan a tener hasta más de un metro de diametro. Tiene una ranura grande longitudinal, y encima de esa ranura es donde golpean con dos palos uno en cada mano.

Pero ¿cómo puede hablar ese instrumiento?

Los dos lados de la ranura aunque en el corte parece que son iguales, el sonido que dan no es igual, sino que dando un golpe simultáneo con los dos palos indican otra variedad en la palabra. Además hay que hacer notar que al hablar con ese instrumento repiten la misma palabra o frase muchas veces con lo que parece muchas veces un ruido acompasado; pero cuando pasan a otra palabra se nota enseguida el cambio.

Este instrumento puede decirse que reemplaza a la corneta de órdenes y sobre ella tiene la ventaja de que es más potente y alcanza más; pues que se hablan hasta 5 horas lejos. Por esta causa fueron muchos de esos enormes tambores destruídos en tiempo de la guerra, pues por ellos se podían comunicar con los enemigos sin enterarse los europeos de lo que decían.

Muchos otros instrumentos parlantes tienen los pamues allá por sus rancherías; pero como no hemos convivido entre los pamues no podemos describirlos aquí.

VERMOUTH TORINO BRANCA
Santa Isabel MANUEL AYORA Grao-Valencia

un lado tiene el sonido grave y el otro lado un poco más alto; y ya tenemos dos sonidos diferentes como en el *mpotó tutú* de los bubis. Así que cuando veáis esos pamues en vuestras fincas tocar ya un lado ya a otro de la ranura no penséis que lo hacen arbitrariamente, sino que es una parte esencial de su lenguaje con lo que imitan el tonillo verbal de que antes hemos hablado.

El tocar con las dos manos también tiene su importancia, pues con la mano derecha por ser más fuerte dan los los golpes que marcan las sílabas acentuadas y con la otra las sílabas o partes débiles de la palabra. Con la rapidez de los golpes pueden marcar la presencia de algunas consonantes, y

Por último, los indígenas todos de estos trópicos se hablan con silbidos de mil maneras diversas producidos. En lo cual imitan el tonillo de las palabras o frases como en el Sikeke y flauta. Los sacerdotes de los fetiches bubis en sus ceremonias hablan por silbidos.

Pero con aparatos tan rudimentarios ¿pueden comunicarse cuanto les ocurra y decir cualquier palabra con la seguridad de que será entendido como en conversación? Eso de ninguna manera, lector amigo, que en esos no dicen sino las frases acostumbradas que son muchísimas. Una palabra que el escucha no ha oído nunca, no se le puede trans-

© FONDO CLARETIANO - Raimonlan.net

mitir con ninguno de esos instrumentos. Así yo he preguntado algunos de esos telefonistas ¿cómo se dice con ese instrumento: Yo quiero ir al cielo? y contestan que eso no lo dicen con esos instrumentos; con todo, ellos prueban de decirlo, pero con la seguridad que ninguno de los ausentes entenderá lo que dicen.

Esto a mi modo de ver es como el que ha oído o aprendido cierta cantinela con determinada letra, siempre que oye tocar dicha cantinela parécele oir también la letra, así al oir en esos instrumentos el tonillo, acento, etc. de sus frases con que se llaman y aun el de las palabras, entienden los ausentes y paréceles oir las frases o palabras transmitidas. Y como en sus lenguas tienen el tonillo y sonsonete mucho más fijo que las nuestras, y además careciendo ellos de la inmensa variedad de vocablos y conceptos de las lenguas civilizadas, de ahí se concibe que se entiendan.

Con todo es admirable esa manera de entenderse. Cierto, amigo, lo es, y a nosotros los misioneros nos ha prestado servicios muchas veces para hacer traer una cosa olvidada, para dar algún aviso urgente; pero esto por medio de algún muchacho que tenía dicha habilidad. En fincas, las tumbas de los pamues, saben todos los servicios que prestan, y las prestarían más si los encargados de ellos supieran ol que puede valer ese instrumento.

Y eso mismo ¿podría servir para hablar en español? Sería un poco difícil; pero si nos acostumbráramos a señalar las palabras siempre de la misma manera y según el tonillo más natural que tienen en la conversación, que correspondería el tono alto sobre los acentos creo que nos entenderíamos también.

Un día me hallaba en Balachá haciendo preguntas sobre ese asunto a un muchacho, y después de darme varias explicaciones sobre el asunto y poner ejemplos que yo pudiese comprender, me dijo: Con eso también se puede hablar en español. A ver, hombre, háblame en español, a ver si entiendo algo. Y me dió estos sonidos.

La, sol, sol, la, mi. Al oirlos parecióme oir el tonillo de nuestra lengua; pero no pude atinar qué quisiera decir. ¿Qué has dicho? le pregunté. He dicho: Quiero, naranja. Pero si ahora quieres decir por ejemplo: Quiero, navaja ¿cómo lo distinguirás? ¡Oh!, no se puede distinguir con esto naranja de navaja.

Quizás el lector desearía aquí gran número de ejemplos; pero tiene mucha dificultad el traerlos, porque, aunque se pongan notas, etc., no corresponden del todo al tono propio que se les ha de dar, para eso habría de inventarse una escritura propia. Para explicar los ejemplos habríase de hacer con el instrumento en la mano, y cara a cara, no con unas simples cuartillas.

Y con lo dicho creo que ya hemos hablado hasta demasiado de la telefonía guineense indígena. Con todo no creo que esté del todo averiguado el modo de funcionar esos curiosos aparatos.

Mariano Montoliu, C. M. F.

MIGUEL RUIZ RAMIREZ

ABOGADO

Calle Isabel II

SANTA ISABEL

© FONDO CLARETIANO - Raimonlan.net

ESTUDIOS ETNOGRAOICOS
DE LA RAZA NEGRA

TOTEMISMO

Continuación

El totem familiar, tiene el mismo origen que el de la tribu, y así pueden ser origen del mismo un favor importante; un hecho singular que llame poderosamente su atención y no se sepan explicar; la notable familiaridad de un animal, que constantemente visite sus hogares y siempre cariñoso, fiel e inofensivo, en el cual descubra algún vidente, consultado al efecto, simpatías sobrenaturales hacia la familia visitada, a las cuales es preciso corresponder.

La última voluntad de un Jefe poderoso. Si éste al morir llama a sus hijos y les manifiesta que después de muerto volverá a morar en la familia, aprovechando el cuerpo de un perro fiel «por ejemplo», sus descendientes mirarán a este perro como un totem, al cual regalarán, y cuya historia y recuerdo contarán a los venideros, absteniéndose, por supuesto, de perseguirlo, maltratarlo y sobre todo de matarlo.

El animal, que por medio del Totemismo, pasa a formar parte de la familia humana, por muy fiero y peligroso que haya sido, se constituye en defensor de los miembros de la familia humana, sin que jamás los acometa ni los mate, y si alguna vez se lanza contra alguno y lo destroza, o es porque aquel individuo no pertenece fielmente a la familia, o porque si pertenece, no merece formar parte de la misma a causa de algún crimen cometido o en público o secreto.

De aquí que cuando muere uno de estos animales totemizados, hagan por él las mismas demostraciones de sentimiento, que cuando muere un individuo de la familia humana, y que le pidan mil dispensas, cuando por necesidad lo tienen que sacrificar o desprenderse de él.

La diferencia de totem, en las diversas tribus y familias, ha dado origen a los diferentes nombres con que se apellidan y también a las diferentes ceremonias danzas, y tatuajes que emplean en sus iniciaciones y fiestas respectivas. Su marca simbólica se ve, y antes aún se veía más, en todas sus cosas; en su cuerpo, en sus armas, en sus muebles, en su casa. Basta que un moreno vea a otro moreno en un pueblo, en un camino, en una fiesta, y se fije un poco en él, para que diga al momento a qué tribu y a qué familia pertenece. Por ella se ha venido en conocimiento del (1) clan, u origen totémico de varias tribus residentes en partes muy distintas unas de otras.

El totem individual, lo imponen los padres, las madres, o los jefes de la familia, con consentimiento de un fetichero renombrado, o en el tiempo de la iniciación o al morir. Generalmente consiste, o en nombres que no se pueden pronunciar, o en animales que no se

(1) Clan, organización o sociedad de personas cuyos miembros se consideran descendientes del mismo antepasado histórico o totémico.

VERMOUTH TORINO BRANCA
Santa Isabel MANUEL AYORA Grao-Valencia

© FONDO CLARETIANO - Raimonlan.net

pueden comer, como cabras, gallinas, patos etc. sin peligro de enfermar gravemente o de morir. Ya pueden estar necesitados, hambrientos, enfermos, no probarán nunca ninguno de estos animales si los tienen por totem. ¿Qué cosa más sabrosa que la carne de la tortuga de mar? Pues casos he visto en que ni han comido su sabrosa carne, ni la han querido pescar jamás. Muchos de estos casos de totem individual, tienen al mismo tiempo caracteres de Tabu o de entredicho, de lo cual hablaremos después. Hay ocasiones, aunque en Africa no muchas, en que los particulares se lo imponen a sí mismos. Un individuo, fetichero principal, a quien tuve la dicha de bautizar en las postrimerías de su vida, tenía por totem una culebra de proporciones considerables ¿Oyó algo del modo como las tratan los Zulús, que las tienen por totem, y las alimentan con leche, y las cuidan con esmero en sus mismas habitaciones?

No lo sé; pero el hecho es que, encerrada en una cajita, la llevaba siempre consigo cuando había de ejercer su ministerio, la alimentaba, la acariciaba, llegaba a dormir con ella, y si alguna vez salía de la cajita, y se internaba en el vecino bosque, la llamaba con cariño y la buscaba con solicitud hasta que daba con ella.

Los objetos inanimados raras veces son objetos de totem; pero algunas tribus también hacen alguna alianza sagrada con los astros, y con árboles y plantas dotadas de propiedades curativas.

TABÚ o LEY PROHIBITIVA.

Tabú es una palabra del dialecto Polinésico "Tongan" compuesta de las sílabas *ta,* que significa señalado, y *bu* adverbio enfático, que quiere decir singularmente, especialmente. Denota, pues, esta palabra. una persona, un animal, una planta, un lugar, una acción, especialmente señalada, consagrada o entredicha, cuyo entredicho no se podrá violar sin faltar y sin peligro de exponerse a una enfermedad grave o a una muerte segura, de no ser absuelto a tiempo, cuidando también de dar satisfación al señor de la naturaleza, a los genios o a los manes por medio de una ofrenda o de un sacrificio apropiado.

¿Cuál es el origen del Tabú o entredicho? Es difícil averiguarlo. En cuanto al mundo invisible, puede decirse que es el miedo. El hombre, como ya se ha dicho, está en relación con el mundo invisible, se cree hasta rodeado de espíritus o de genios y los teme y procura no irritarlos, sino vivir en paz con ellos. De donde resulta que todo lo que, de algún modo, ha experimentado la influencia del mundo invisible han creído que era propiedad suya y se lo han atribuído y consagrado por medio del Tabú, respetándolo todos religiosamente, temerosos de sufrir, en caso contrario, un castigo durísimo y ejemplar.

En cuanto al mundo visible, el Tabú, reconoce por origen, la mayor parte de las veces, una dolorosa experiencia que ha producido grandes males, como el comer una fruta nociva; otras el haber tenido un sueño raro o el haber experimentado un beneficio singular por medio de alguna cosa, persona o animal. El Tabú o entredicho no tiene fuerza de obligar hasta que la autoridad religiosa, ya esté representada por persona especialmente consagrada o por el jefe principal de la familia o de la tribu, que lo promulga solemnemente. Entonces tiene fuerza de ley y su obediencia se impone de manera absoluta, so pena de ver comprometida la tribu o la familia. Esto en cuanto a los entredichos generales; pues hay otros que

© FONDO CLARETIANO - Raimonlan.net

corresponden a familias o poblaciones particulares.

El tabú, aunque racional y justo al principio, vino a ser muy pronto un nido de verdaderas tiranías y opresiones del cual se aprovecharon bien, todos cuantos podían sacar de él algun partido. El uso, por ejemplo, de ciertas viandas exquisitas, les estaba prohibido a las mujeres y a los niños y solamente permitido a los hombres, o a tal o cual categoría de hombres. Los miembros afiliados a ciertas sociedades secretas, gozaban de muchísimos privilegios de los cuales jamás podían disfrutar los profanos. Hay entredichos para las mujeres y entredichos para los hombres.

A aquellas les está prohibido, entre otras cosas, el comer la carne humana, la del chimpancé, tigre y jabalí y sobre todo la del Totem. No pueden asistir a funerales, sobre todo si están en cinta y muchísimo menos tocar con sus manos un cadáver. A los hombres no iniciados todavía, el cohabitar con las mujeres cualesquiera que ellas sean; el ver el tocar y el invocar al *Biera* y hasta el entrar en la casa o en el cuarto donde se guarda. A los iniciados, el cohabitar con sus mujeres mientras cavan los fosos para la caza; el matar el chimpancé, el gorila y el animal del Totem; el comer del animal primero, caído en el lazo de otro y bastantes más análogos a éstos. Pero los tabús verdaderamente interesantes por lo morigerados y aun moralizadores, eran los correspondientes a la familia y por medio de la familia, a la tribu y a la sociedad. El infantito moreno, es ya protegido antes de nacer, por diversos tabús o entredichos que castigan, a las veces, de una manera severa al padre y a la madre. Éstos después de la concepción hasta su destete, no pueden cohabitar ni tocar los cadáveres.

Si por su culpa muere el feto, ellos son los responsables de su muerte delante de la familia.

Una vez nacido, hay que ver si el infantito es del número de los entredichos, porque tribus hay en que lo son con mucha frecuencia. En general lo serán en todas partes, si son por ejemplo, gemelos, si son contrahechos, ciegos, cojos, mancos; si ha hecho sufrir mucho a su madre, o han nacido con alguna otra cualidad deforme. En este caso, su suerte está decretada y ejecutada en un momento. Una vieja hechicera llamada al efecto, ahoga entre sus brazos al recién nacido retorciéndole el pescuezo; lo introduce en una vasija de barro o en un saco preparado de antemano, y lo arroja al vecino bosque, donde las hormigas bravas dan cuenta de su cuerpecito en una sola noche. En las tribus próximas a playa, tal vez por miedo a la autoridad, andan en esto con un poco más de cuidado, no matan tampoco a los gemelos; pero sí que los miran también como seres fatídicos. Se guardan muy bien de tocarlos hasta que se presenta un hechicero principal que los levanta del suelo, les corta el cordón umbilical y les ata a las muñecas una piel de gato tigre con varias medicinas.

(Continuará)

A. Jiménez, C. M. F.

VERMOUTH TORINO BRANCA
Santa Isabel MANUEL AYORA Grao-Valencia

© FONDO CLARETIANO - Raimonlan.net

En pos del barco español, y como acariciando su hermosa bandera, han llegado hasta nosotros, confortando nuestro espíritu un tantico decaído, auras y brisas de sano y robusto patriotismo. Ecos vibrantes de hurras, albricias y vivas que a España se vienen dando con motivo de sus magnas Exposiciones de Sevilla y Barcelona; ecos lejanos de cantos y besos con que a España y su gloriosa Bandera han querido manifestar su cariño intenso sus Hijas de América, el dia de la Raza. También han llegado a nuestros oídos gritos de guerra y el retumbar horrísono de los cañones; mas, no se alarmen mis lectores, que solo se trata de las maniobras y ejercicio de tiro que vienen haciendo nuestros acorazados, cruceros y destructores. El ejercicio que fué presenciado por el Rey, no ha podido ser más preciso. Dispararon los cañones sobre un peñón de las islas pequeñas del grupo de Columbretes. Primero dispararon los acorazados, haciendo buenos blancos el "Jaime I". Luego, y a diez kilómetros de distancia, hubo disparos de andanada con cañones de 20. Más tarde los destructores "Alsedo" "Velasco" y "Lazaga" con el "Sánchez Barcáiztegui" hicieron ejercicio de cañon. Finalmente aparecieron en el horizonte los cruceros en línea de combate, a 25 millas de marcha y distanciados unos de otros.

Los cruceros "Príncipe Alfonso" "Almirante Cervera" "Blas de Lezo" y "Mendez Núñez" dispararon a 13,000 metros. Destacáronse entre todos los cruceros por su gran precisión en los tiros, que era magnífica desde los primeros momentos, el "Almirante Cervera " y el "Méndez Núñez". Su Majestad el Rey ha quedado complacidísimo de tan brillantes maniobras navales.

Para el próximo año se proyectan maniobras aéreas en las que intervendrán más de 200 aviones divididos en dos bandos.

—La ciudad de Barcelona, después de haberse encumbrado con su Exposición Internacional al cielo de la gloria, ha tenido un rasgo muy suyo y muy racial, dirigiendo desde tan elevadas cumbres su mirada a Dios, lo que acaba de encumbrarla a la gloria del cielo. Nos referimos al solemne Congreso Nacional de Misiones, que inaugurado en el Palacio de Bellas Artes, y después de brillantísimas sesiones públicas, fué clausurado con magnificencia verdaderamente regia en el majestuoso y amplísimo salón de actos del Palacio Nacional de la Exposición. Más de 20,000 personas asistieron a la solemne sesión de clausura presidida por los Reyes, las Infantas, más diez y ocho Prelados. El Cardenal de Tarragona aprovechó esta solemne ocasión para pedir al Monarca, al final de su brillante y patriótico discurso, "que interponga su augusta influencia para que pronto sea beatificado uno de los grandes misioneros de la España moderna: el Venerable Padre Claret."

El broche de oro del Congreso fué la Misa Pontifical celebrada en el Estadio de la Exposición, y la gran Cabalgata Misional que se celebró el mismo día por la tarde. La Misa fué cantada por 10,000 voces reforzadas por varios altavoces, y los asistentes se aproximaron a los 100,000.

© FONDO CLARETIANO - Raimonlan.net

El Obispo de Tarija (Bolivia), Ilmo. P. Ramón Font, de nuestro amado Instituto, pronunció en el pontifical una breve pero elocuente alocución.

—El día de la Virgen del Pilar fué recibida solemnemente por Su Santidad Pío XI la gran peregrinación nacional española, compuesta por más de 1,400 peregrinos y presidida por el eminentísimo Cardenal Arzobispo de Toledo, Arzobispo de Valladolid y Obispos de Madrid-Alcalá, Palencia, Vitoria, Salamanca y auxiliar de Toledo. Asociáronse a los peregrinos, el embajador español, marqués de Magaz con sus hijos, todo el personal de la embajada, profesores y alumnos del Colegio español de San José y representaciones de la nobleza española. No sin gran sentimiento, omitimos, en gracia de la brevedad, la hermosa alocución del Papa a los peregrinos españoles.

Ha fallecido en París su Arzobispo el Caldenal Dubois. En Alemania ha dejado de existir, abandonando de repente el escenario de la vida el eminente político Stressemann, que tanto venía trabajando a favor de la paz en la postguerra.

Nuestro Instituto llora también en estos momentos la muerte de su egregio Hijo,el Ilmo. P. Antonio Pueyo, Obispo de Pasto (Colombia).

Entre otros muchos Congresos que se han celebrado en esta última temporada merece citarse el Congreso del Café celebrado en Sevilla. En una de las sesiones del Congreso presentóse una Memoria del M. R. P. Provincial de estas Misiones de Fernando Poo, la que fué muy elogiada.

Augusto Olangua, C. M. F.

VERMOUTH TORINO BRANCA
Santa Isabel MANUEL AYORA Grao-Valencia

En Inglaterra se han celebrado con grandísimo entusiasmo las fiestas del centenario de la Emancipación Católica, que duraron cuatro días. Con tal ocasión se celebró una procesión del Silencio, en que desfilaron por las calles de Londres, sin llevar bandas de música, ni estandartes, de veinte a treinta mil hombres. El Cardenal Bourne, Arzobispo de Westminster, presidió las fiestas del centenario. Con esta ocasión se encontraron en Londres cuatro Arzobispos de la Iglesia Católica Romana y 25 Obispos.

En la iglesia de Santo Tomás Apóstol, de Washington, han hecho la primera comunión cuatro nietas del expresidente Wilson, después de convertirse del protestantismo.

NOTICIAS DE LA COLONIA

DE SANTA ISABEL

Nueva industria. No parece sino que cada día se emprenden nuevos negocios e industrias con que hacer más amena y agradable la estancia en estos climas tórridos a los que venimos de luengas tierras y estamos más avezados al frío seco que a los calores pesados y enervantes.

Ayer era el Sr. Rosado quien nos brindaba con dulces y pasteles a que no estábamos acostumbrados los moradores de estas latitudes. Después, el Sr. Maximiliano ampliando la fabricación de hielo que por largo tiempo tuviera la Compañia Trasatlántica, hizo saborear

© FONDO CLARETIANO - Raimonlan.net

hasta a los más serios impugnadores de tales artículos, las gaseosas, sodas, cervezas, cognacs, wiskis, etc, etc. No digamos nada de los familiarizados con dichas bebidas, pues para ellos fué un gran acierto el que tuvo el acaudalado propietario de S. Carlos.

Hoy, se propone un matrimonio joven y recién llegado de la Península, encauzar los gustos y aficiones del público fernandino en otro sentido. Se propone D. José M.ª Viar y Barquín y D.ª Ledia Mary Orúe de Viar, que es la gracia de los citados consortes, refrescar a todo el mundo que quiera ser resfrescado. No hay duda ninguna que en muchas ocasiones el **refresco** del personal es un medio poderosísimo para cambiar totalmente el ambiente de una Sociedad. Hasta ahora se usaban refrescos que quemaban; a unos la salud; a otros, la vergüenza, quitándosela por completo; y a todos el bolsillo dejándolo sin una blanca con que poder atender a las más perentorias necesidades. Ahora, se servirán **refrescos verdad** y sobre todo baratos. Vaya en confirmación de todo esto, el anuncio-prospecto que D. José Viar y D.ª Ledia Mary, mandan para ser insertado en «La Guinea».

Catástrofes Terráqueas.

Los "Polos" en el Ecuador.- No se trata de una "serpiente de mar", a las que los periodistas de Europa son muy aficionados en los meses estivales; nada de eso: es la realidad pura.

Los periódicos llegados hace algún tiempo de España, nos hablaban de un Nuevo Hércules, mucho más fuerte que el mitológico, el cual, queriendo dar una prueba de su extraordinario poder púsose a jugar con la Tierra y, en un momento de descuido, apretó un poco más y en lugar de "abollarla", como hizo el primero, colocó los "polos" en el Ecuador.

Acaeció este extraordinario suceso hace aproximadamente un mes. Y muy pronto llegarán a nosotros sus efectos, si no nos engaña el encargado de nuestro Observatorio.

De ser ello tal como se anuncia, estamos de enhorabuena, pues conocida es de todos la gran "frescura" que reina en los extremos del eje del planeta que habitamos, y algo habrá de alcanzarnos para sobrellevar con cristiana resignación, la seca que ahora empieza.

En compensación, y dándonos una prueba de lo que ha de ser su amor para con los hombres que pacientemente soportamos el asfixiante calor ecuatorial, nos regala los "polos" ricamente rellenos con chocolate, coco, naranja, piña, fresa, etc., etc., ya que regalo es cederlos a 0'25, 0'50 y 1'00 peseta.

¿QUIEN POR TAN POCO DINERO RENUNCIA A LA FELICIDAD?

Noticias breves. Ha quedado terminada la casa que el Patronato mandó construir para casas baratas de indígenas. Consta de planta baja y piso teniendo en el centro del edificio un torreón con cuatro habitaciones, siendo todas en conjunto más de cuarenta. Probablemente será adquirido por la Dirección de Sanidad para alojar allí a todos los dependientes y oficiales indígenas que son unos cuarenta, poniendo en la parte céntrica a un practicante para que cuide del orden y del cumplimiento del Reglamento a que deberán estar sujetos los que allí tengan su domicilio. Ha sido una idea feliz la que ha tenido el Director de Sanidad, favoreciendo de esa manera a sus subordinados quienes tendrán en esa casa luz eléctrica, dos cocinas, cuartos de baño y retretes. Si a eso se añade que por fuerza tendrán que estar

© FONDO CLARETIANO - Raimonlan.net

los alrededores limpios, se habrá conseguido otro objeto que es la limpieza de esa zona del río Cónsul, donde tantas moscas, mosquitos y otros bichos tienen su morada.

En el número anterior de nuestra Revista y en esta misma sección, hablábamos de ciertas lamentaciones del Inspector Jefe de la Policía Urbana. Aunque sería difícil excusar las palabras, debemos excusar la intención, pues según nos comunica el propio D. Manuel Viejo (solamente tal en el nombre, pero eternamente joven en la inteligencia y en el trabajo) él sólo se lamenta *de no poder hacer màs por este bello resto del suelo patrio, sin que ello quiera decir que los demás no cumplan con su deber.*

—Por nuestra Revista de España "EL IRIS DE PAZ", nos enteramos de que en el Congreso del Café celebrado en Se-

villa, solo fué por parte de la Colonia, una extensa Memoria de nuestro M. R. P. Provincial sobre la intensificación del cultivo del café en Guinea acompañándola con veintiocho muestras diferentes de este producto.

—En el "SIGLO FUTURO" se hace mención de una R. O. promoviendo a Jefe superior de primera clase del cuerpo de Prisiones a D. Ricardo Mur, padre de D. Rafael Mur, Inspector de Policía en esta de Sta. Isabel. Nuestra felicitación.

Marítimas. En el mes de Octubre, han anclado en nuestra bahía, los siguientes barcos. El Intercolonial REGINA (día 1) de la compañía Tayá; el americano (día 3) con cargamento de petróleo; el TERESA (día 4) del viaje a Port-Harcourt; el español ISLA DE PANAY (día 5); el alemán LILI WOERMANN (día 6) para hacer el viaje largo; el mismo LILI (día 13) de su viaje al Continente; el ORESTES (día 17) holandés; el inglés UROMI (día 19); el intercolonial TERESA (día 21) de su viaje a Concepción; el inglés UROMI (día 23); el alemán IVO (día 24); el alemán WANGONI (día 26); el alemán HENNER (día 28) trayendo carga general.

—Parece ser un hecho que en Enero próximo se embarca el Director General de Marruecos y Colonias, Excmo. Sr. D. Diego Saavedra con rumbo a estas Posesiones; el viaje lo efectuará en un barco de guerra. Provechosísima para la Colonia tiene que ser esta visita, que hace tiempo desean ver realizada los buenos patriotas.

VERMOUTH TORINO BRANCA

Santa Isabel MANUEL AYORA Grao-Valencia

—Ha sido nombrado de R. O. Juez efectivo de Primera Instancia, el que hasta ahora lo desempeñaba con carácter interino, D. Isidro Liesa de Sus. Reciba por ello nuestra cordial felicitación.

—Por fín, despues de un mes de estar amarrado, ha salido en viaje corto oficial el día 7 el "Regina". En él esperamos venga el Excmo. Sr. Obispo que hasta ahora le tenemos en el Continente por falta de comunicaciones. Aunque sea pequeño el barquito éste y de poca capacidad, sea bien venido, pues más vale usar de lo propio aunque sea pequeño, que estar supeditados a extranjeros.

Ramiro Quiroga, C. M. F.

© FONDO CLARETIANO - Raimonlan.net

LECHE SUIZA

ESTERILIZADA

marca **PILATUS**

de la

COMPAGNIE LAITIERE SUISSE, S. A., de LUCERNA,

Fundada en 1897

Ptas. 38- Caja 48 latas, 500 gramos.

La importación totalmente directa de la fábrica al mostrador, justifica por demás su precio sin competencia.

Unico Importador:

ALFONSO CASAJUANA

SANTA ISABEL

PARA PROBAR SU CALIDAD INMEJORABLE ENTREGAMOS LATAS DE MUESTRA GRATIS A TODO AQUEL QUE LO SOLICITE.

BANAPA-Impr' de los Misioneros

© FONDO CLARETIANO - Raimonlan.net